

DOSSIER SPÉCIAL BUDGET 2024



Budget
2024

PRÉFACE



Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Es ist uns eine Freude, Ihnen in dieser Sonderausgabe die Schlüsselzahlen des berichtigten Haushalts 2023 und des Haushalts 2024, die in der Gemeinderatssitzung vom 26. Januar 2024 verabschiedet wurden, vorzustellen.

Auf den folgenden Seiten finden Sie einen Überblick aller kürzlich abgeschlossenen, laufenden oder noch geplanten Projekte in unserer Gemeinde. Wir informieren Sie ebenfalls darüber, wie die kommunalen Einnahmen, die unsere Investitionen ermöglichen, erzielt werden.

Alle geplanten, laufenden oder schon abgeschlossene Projekte, sind für jedes Dorf aufgelistet. Sie werden feststellen, dass viele in der vergangenen Amtsperiode begonnene Projekte, bereits abgeschlossen werden konnten, bzw. sich im finalem Stadium befinden (und somit in Kürze) vollendet werden.

Chères citoyennes, chers citoyens

Nous avons le plaisir de vous présenter, dans cette édition spéciale « Budget », les principaux chiffres du budget rectifié 2023 ainsi que le budget 2024, qui ont été adoptés lors de la séance du conseil communal du 26 janvier 2024.

Vous trouvez sur les pages suivantes un aperçu de tous les projets récemment achevés, en cours de réalisation ou planifiés dans notre commune. Nous vous informons également sur la manière dont sont générés les recettes communales qui nous permettent de financer les investissements.

Tous les projets planifiés, en cours de réalisation ou déjà achevés sont répertoriés pour chaque village.

Vous constaterez que de nombreux projets déjà entamés par la précédente mandature ont pu être achevés ou sont en phase d'achèvement.

Wie in der Schöfferratserklärung angekündigt, wird die Gemeinde in diesem Jahr zahlreiche neue Projekte beginnen, darunter die Schaffung einer Wohnstruktur für ältere Menschen, die Errichtung einer Gewerbezone in Mensdorf „Rothoicht“, die Erweiterung der Küche der Maison Relais und die Erweiterung der Grundschule. Darüber hinaus bleibt der Schutz des Klimas, der Natur sowie der Artenvielfalt, die Schaffung von Wohnraum sowie der soziale Zusammenhalt unserer Gemeinschaft im Mittelpunkt unserer Investitionen.

Die geplanten Investitionen liegen dieses Jahr bei 28,5 Millionen Euro.

Ein Darlehen wird notwendig sein, um den Haushalt auszugleichen. Mit einem jährlichen Überschuss von etwa 3,5 Millionen Euro im ordentlichen Haushalt bleibt die Selbstfinanzierung gewährleistet.

Außerdem sind wir stolz, Ihnen mitteilen zu können, dass alle in der Gemeinde installierten Photovoltaikanlagen von nun an, den jährlichen Stromverbrauch aller Haushalte der Gemeinde decken. In diesem Zusammenhang können wir Ihnen versichern, dass wir weiterhin alles in unserer Macht Stehende tun werden, um die Klimakrise zu bekämpfen.

Wir hoffen, dass diese Informationsbroschüre Ihnen hilft einen Gesamtüberblick über die Projekte und die Finanzlage unserer Gemeinde zu bekommen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen.

Ihr Schöfferrat,



Sylvette Schmit-Weigel
Schöffin
Échevine



Marc Ries
Buergermeeschter
Bourgmestre



Marie-Claire Ruppert
Schöffin
Échevine

Comme annoncé dans la déclaration échevinale, la commune lancera cette année de nombreux nouveaux projets, dont notamment la réalisation d'une structure d'hébergement pour personnes âgées, la construction d'une zone d'activités à Mensdorf au lieu-dit Rothoicht, l'agrandissement de la cuisine de la Maison Relais et l'extension de l'école fondamentale. Par ailleurs, la protection de notre climat, de la nature et de la biodiversité, la création de logements, ainsi que la cohésion sociale de notre communauté restent au cœur de nos investissements.

Au total, les investissements prévus cette année s'élèvent à 28,5 millions d'euros.

Un emprunt sera nécessaire pour équilibrer le budget. Avec un excédent annuel d'environ 3,5 millions d'euro au niveau du budget ordinaire, la capacité d'autofinancement reste garantie.

Nous sommes également fiers de pouvoir annoncer, que l'ensemble des installations photovoltaïques installées sur le territoire de la commune, couvrent désormais la consommation annuelle en énergie électrique de tous nos ménages. Dans ce contexte, nous pouvons vous assurer, que nous continuerons à faire tout ce qui est en notre pouvoir pour lutter contre la crise climatique.

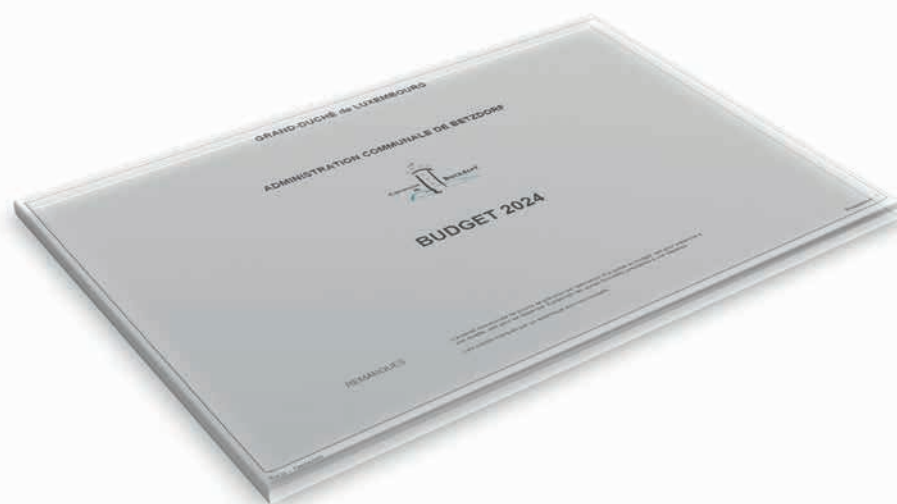
Nous espérons que cette brochure d'information vous aidera à vous faire une idée des projets et de la situation financière de notre commune.

Nous vous souhaitons bonne lecture,

Votre Collège échevinal,



BUDGET 2023 RECTIFIÉ & BUDGET 2024





COMPTE 2022

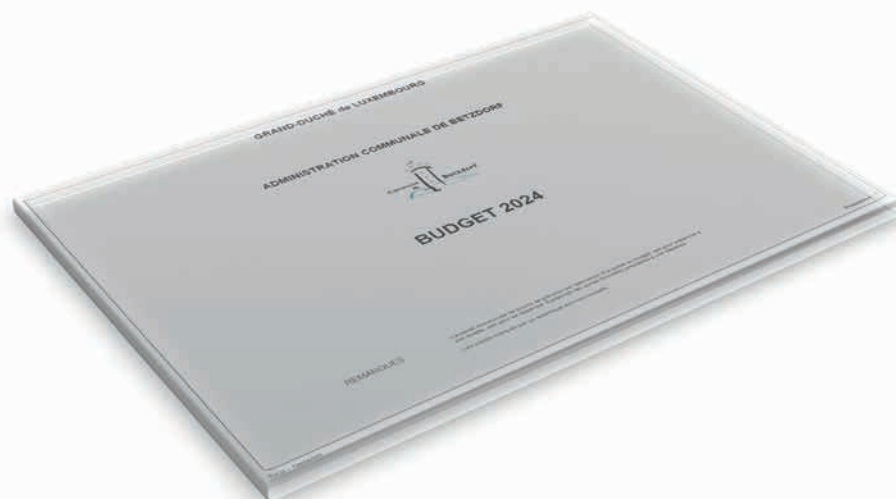


BUDGET Compte 2022

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	17.740.152,60€	1.072.336,41€
Total des dépenses	13.729.112,94€	16.292.128,33€
Résultat	4.011.039,66€	-15.219.791,92€
Résultat propre à l'exercice 2022	-11.208.752,26€	
Boni compte 2021	20.274.806,97€	
Boni compte 2022	9.066.054,71€	



BUDGET RECTIFIÉ 2023



PROJET INITIAL 2023

Reprise sur fonds de réserve -7 518 664,02 €		
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	26 163 491,86€	21 635 369,69€
Total des dépenses	15 840 585,66€	31 297 347,74€
Résultat	10 322 906,20€	-9 661 978,05€
Résultat propre à l'exercice 2023	660 928,15€	
Boni rectifié 2022	1 076 638,99€	
Boni présumé fin 2023	1 737 567,14€	



DELTA BUDGET INITIAL 2022-BUDGET rectifié 2023

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	7 565 967,17	-7 959 292,50€
Total des dépenses	33 106,90€	1 874 279,04€
Résultat propre à l'exercice 2022	-2 300 711,27€	
Boni compte 2021	7 989 415,72€	
Boni présumé fin 2022	5 688 704,45€	

BUDGET rectifié 2023

Reprise sur fonds de réserve 13.518.664,02 €	Service ordinaire	Service extraordinaire
	33 729 459,03€	13 676 077,19€
Total des dépenses	15 873 692,56€	33 171 626,78€
Résultat	17 855 766,47€	-19 495 549,59€
Résultat propre à l'exercice 2023	-1 639 783,12€	
Boni compte 2022	9 066 054,71€	
Boni présumé fin 2023	7 426 271,59€	



BUDGET 2024



BUDGET 2024

Participation directe au produit de l'impôt commercial communal

Le produit de la recette provenant de la participation directe des communes au produit de l'ICC généré sur leur territoire est comptabilisé à l'article budgétaire 2/170/707 120 sur base des projections suivantes :

(montants en milliers €)

Compte 2022	Budget rectifié 2023	Variation budget rectifié 2023 par rapport au compte 2022	Budget 2024	Variation budget 2024 par rapport au compte 2022
166.867	188.000	+12,7%	173.000	3,7%



BUDGET 2024

Fonds de dotation globale des communes (FDGC)

Compte 2022	Budget rectifié 2023	Variation budget rectifié 2023 par rapport au compte 2022	Budget 2024	Variation budget 2024 par rapport au compte 2022
2.366.851	2.670.312	+12,8%	2.725.041	+15,1%

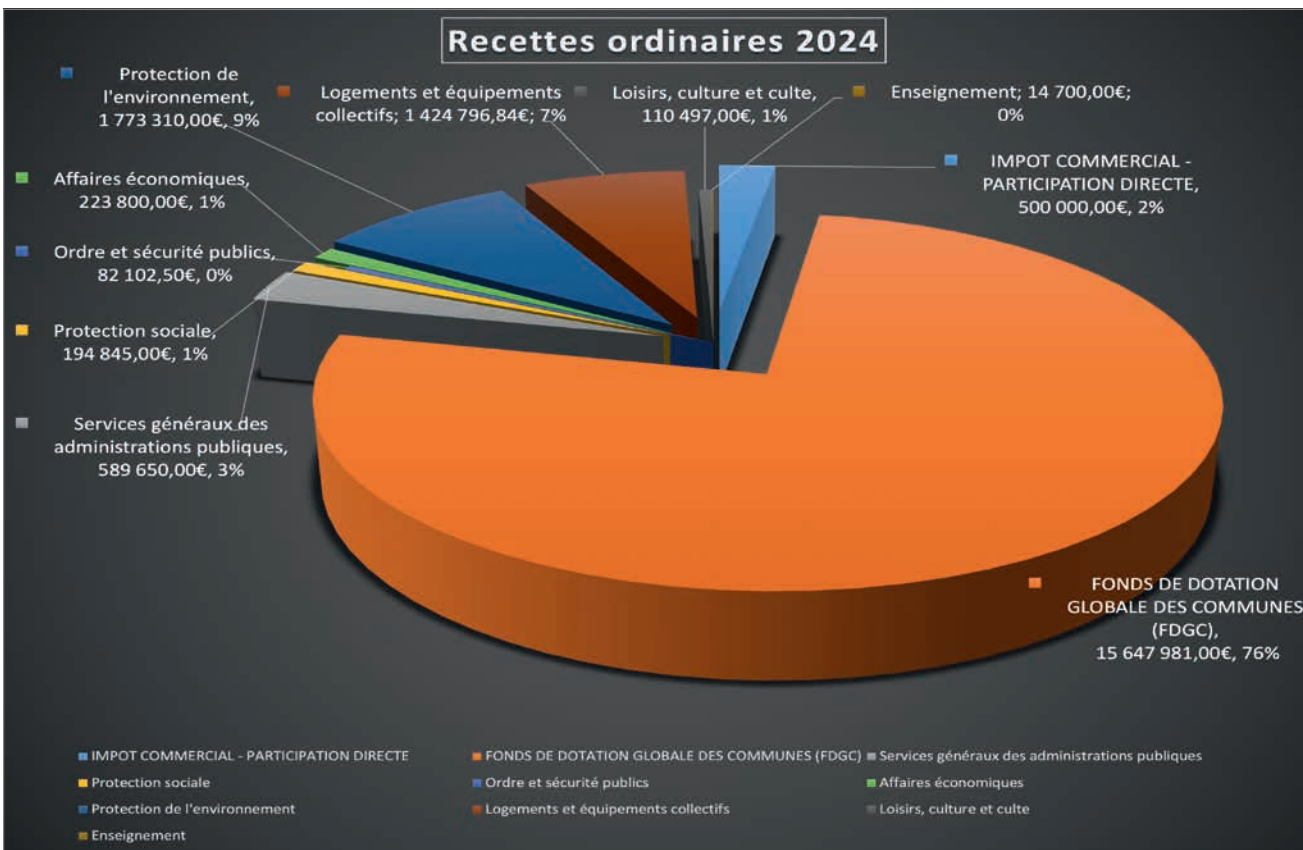
BUDGET 2024

Contribution au financement de l'établissement public « Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) »

Compte 2022	Budget rectifié 2023	Variation budget rectifié 2023 par rapport au compte 2022	Budget 2024	Variation budget 2024 par rapport au compte 2022
32.204	35.850	+11,3%	39.924	+24,0%

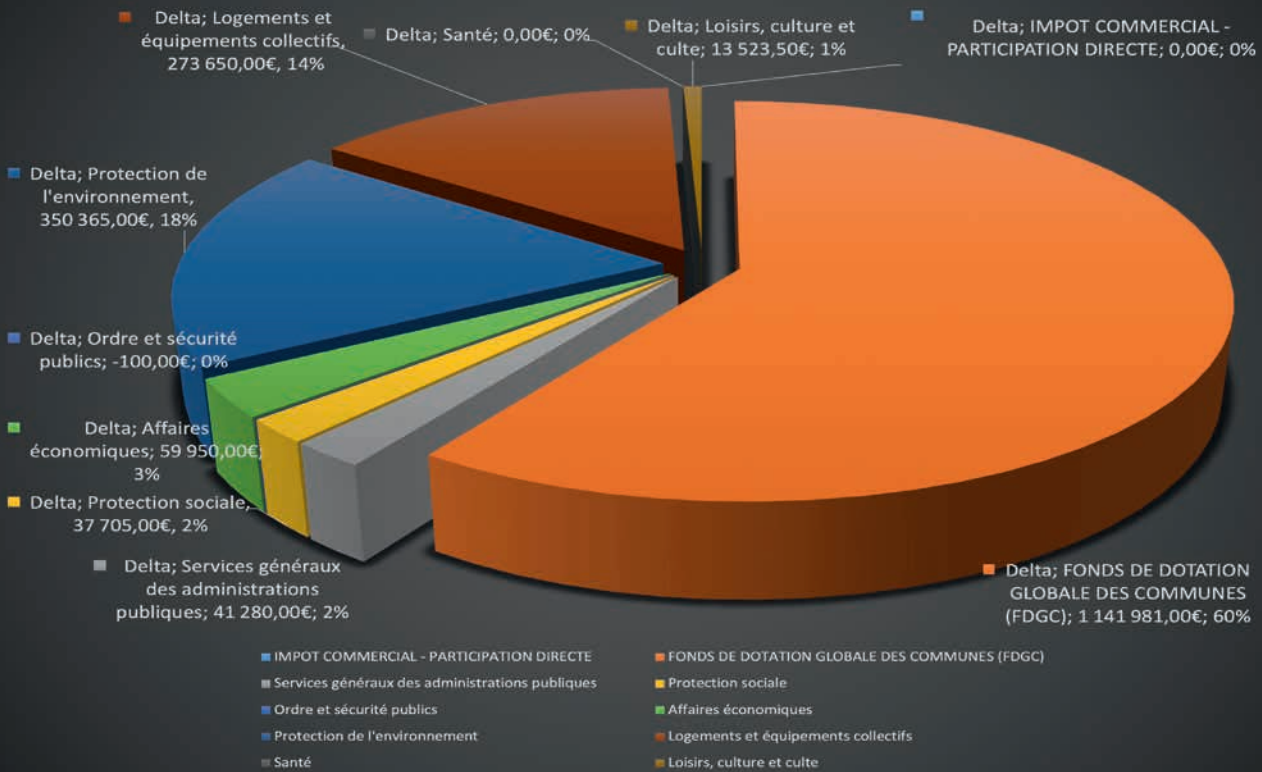


Recettes ordinaires 2024

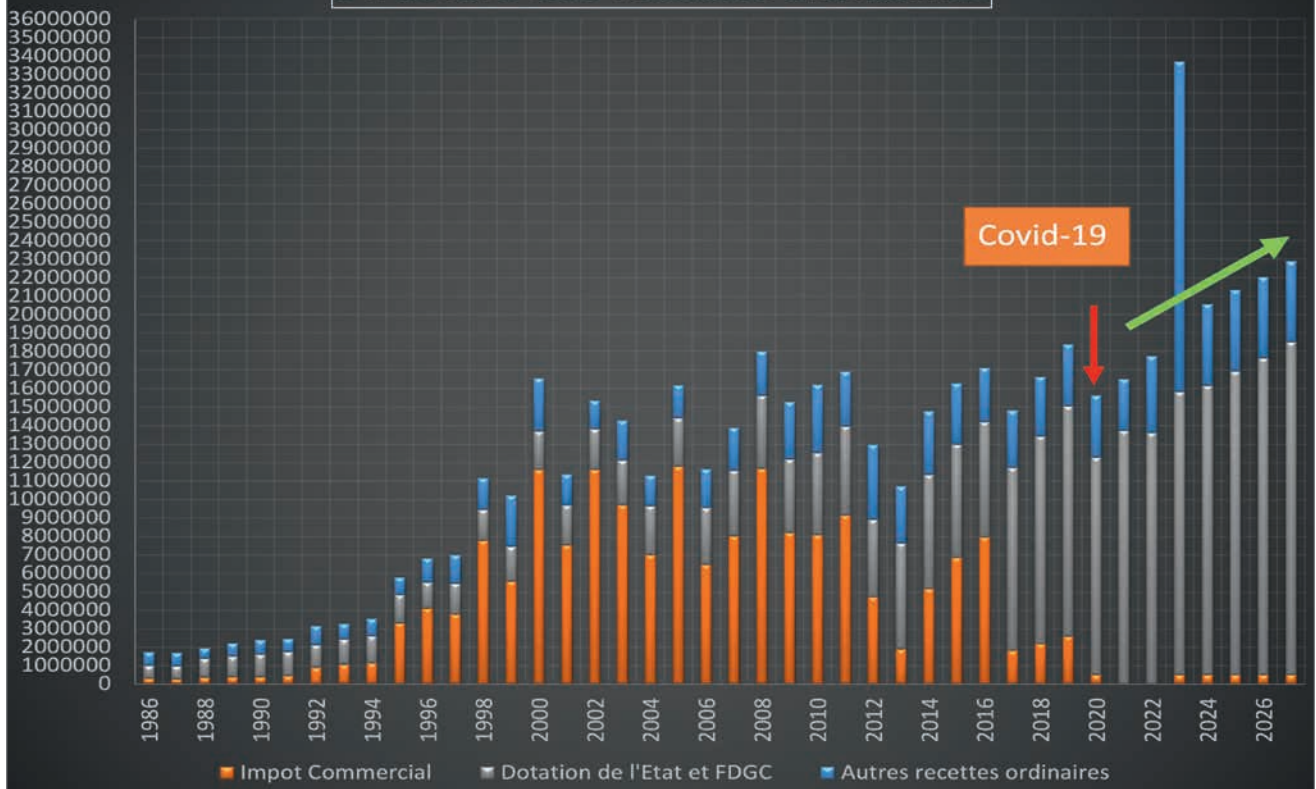


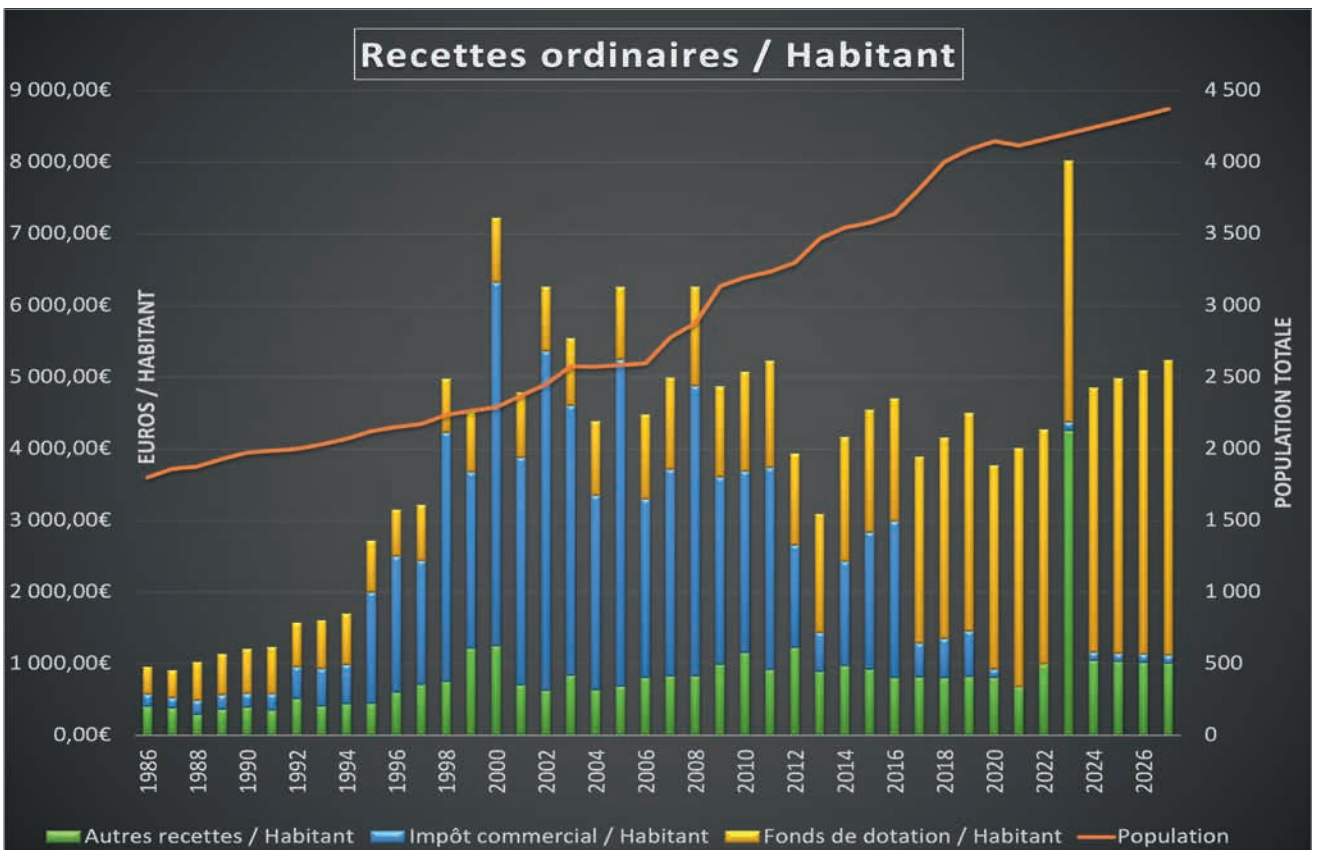
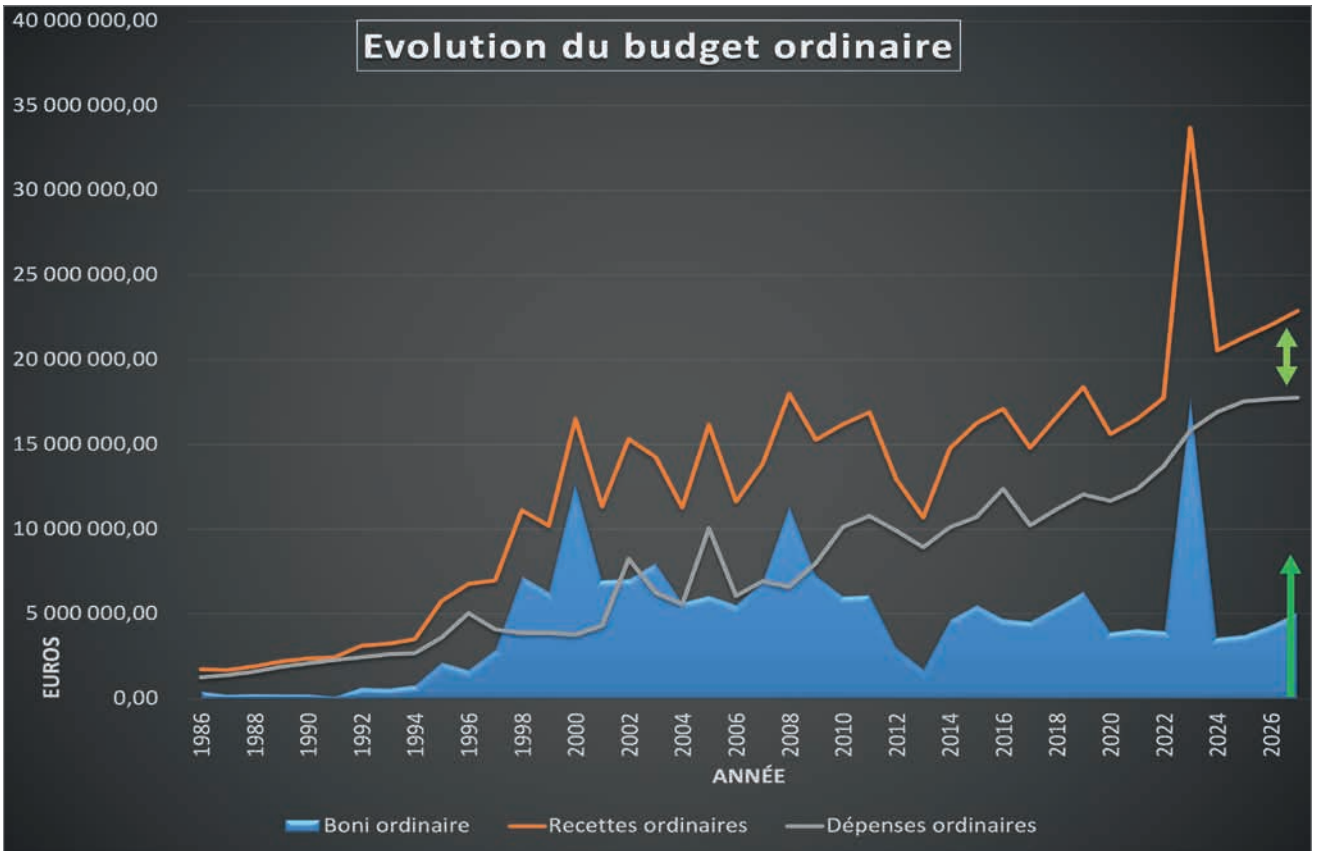


Variation 2023-2024 : 1 751 144,43€



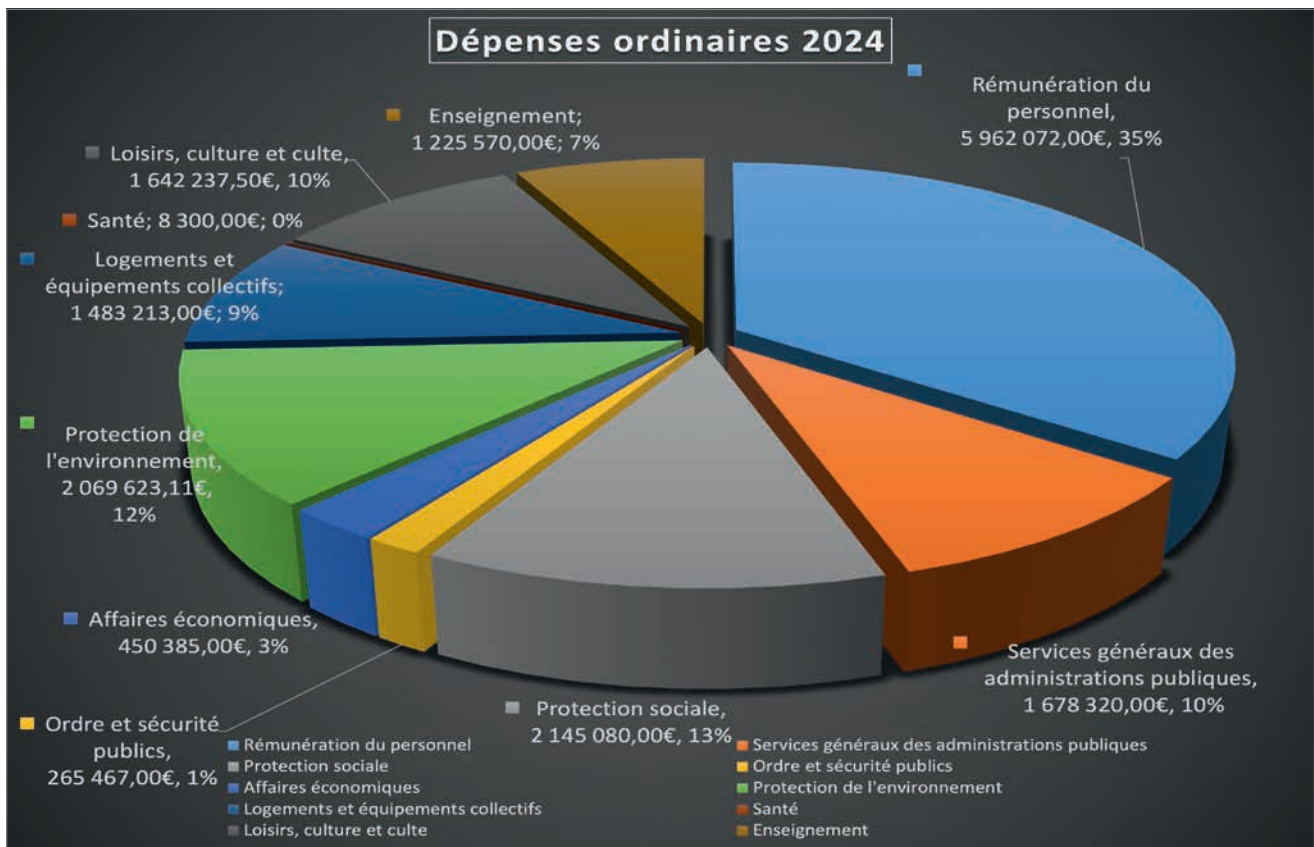
Structure des recettes ordinaires





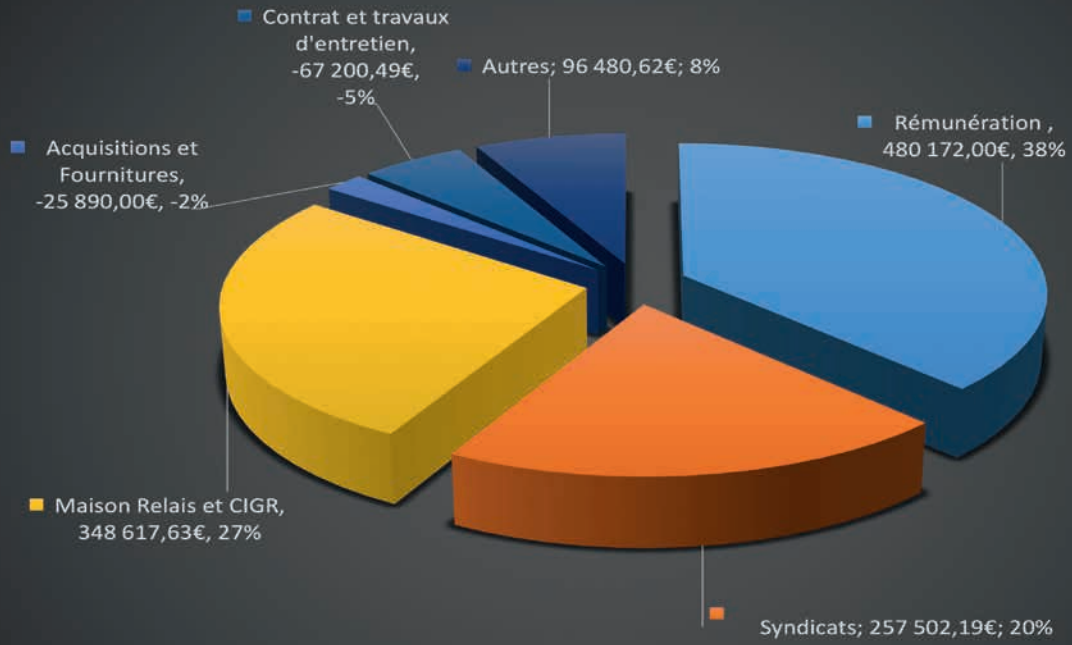


Dépenses ordinaires 2024





Variation 2023-2024 1.089.681,95€

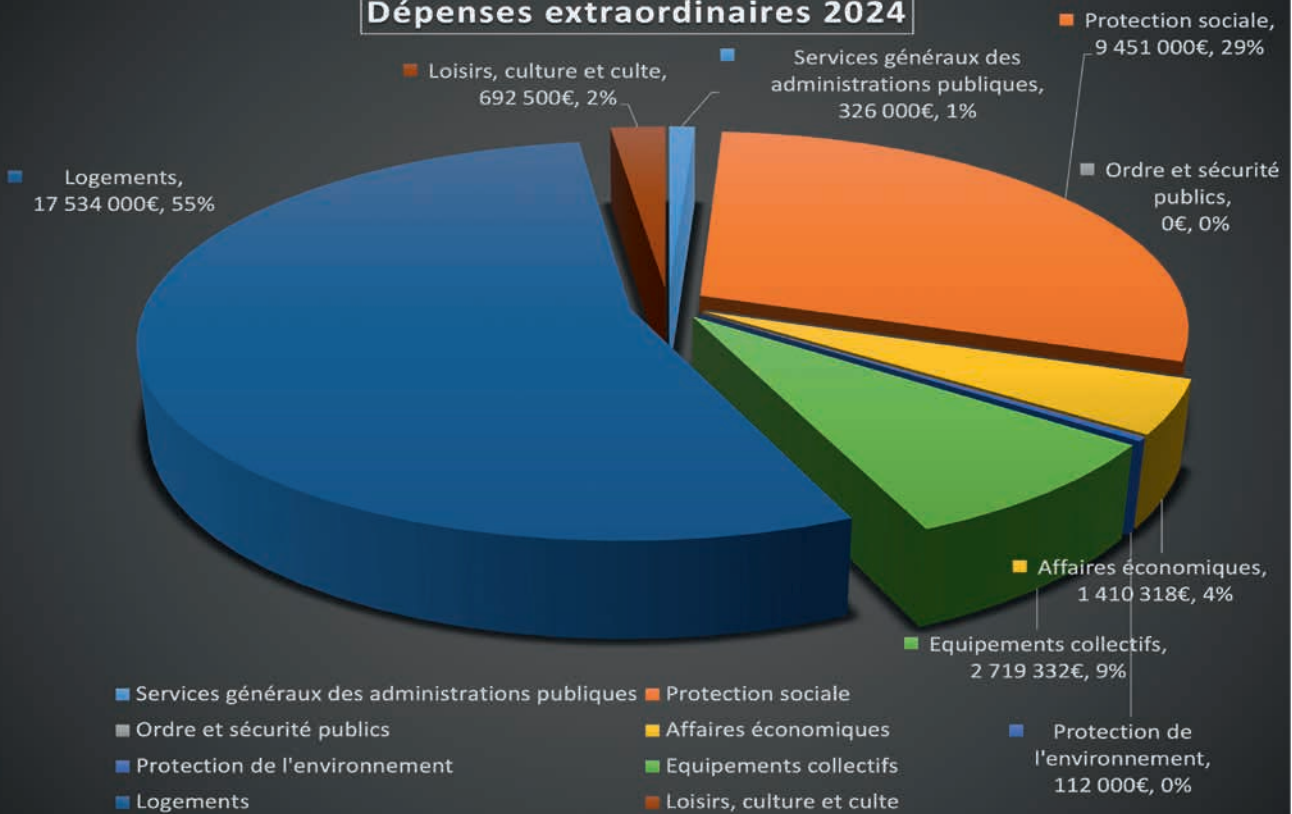


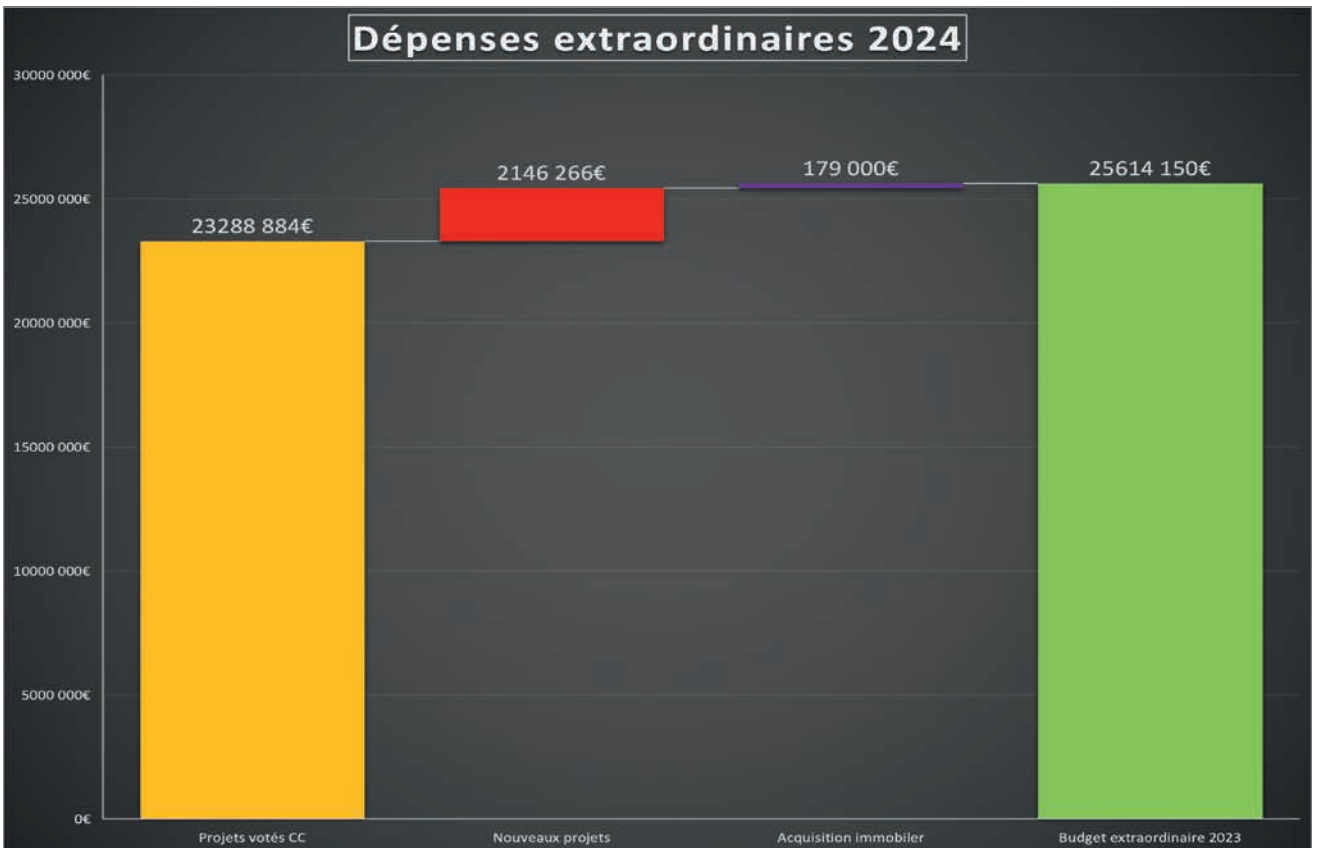
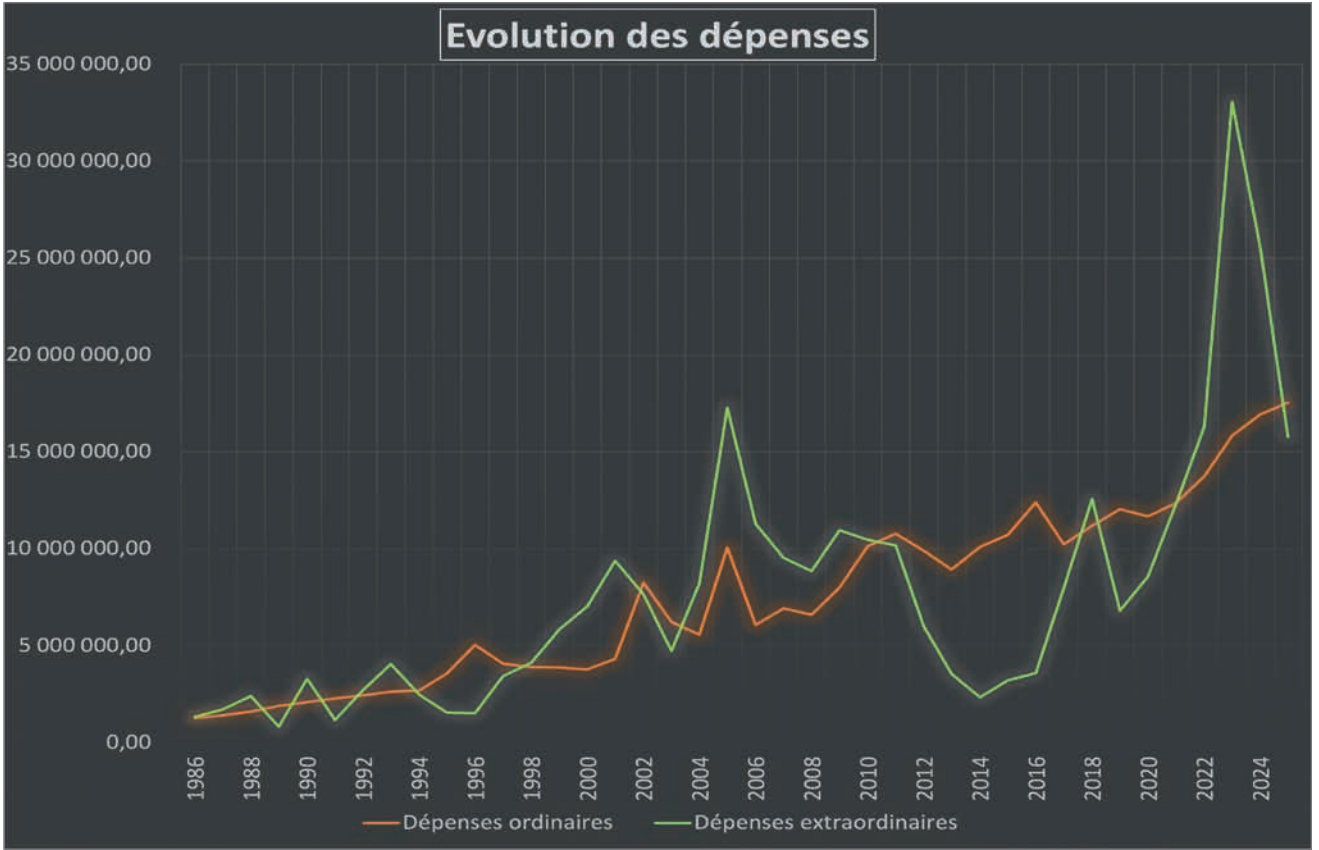


Dépenses extraordinaires 2024



Dépenses extraordinaires 2024



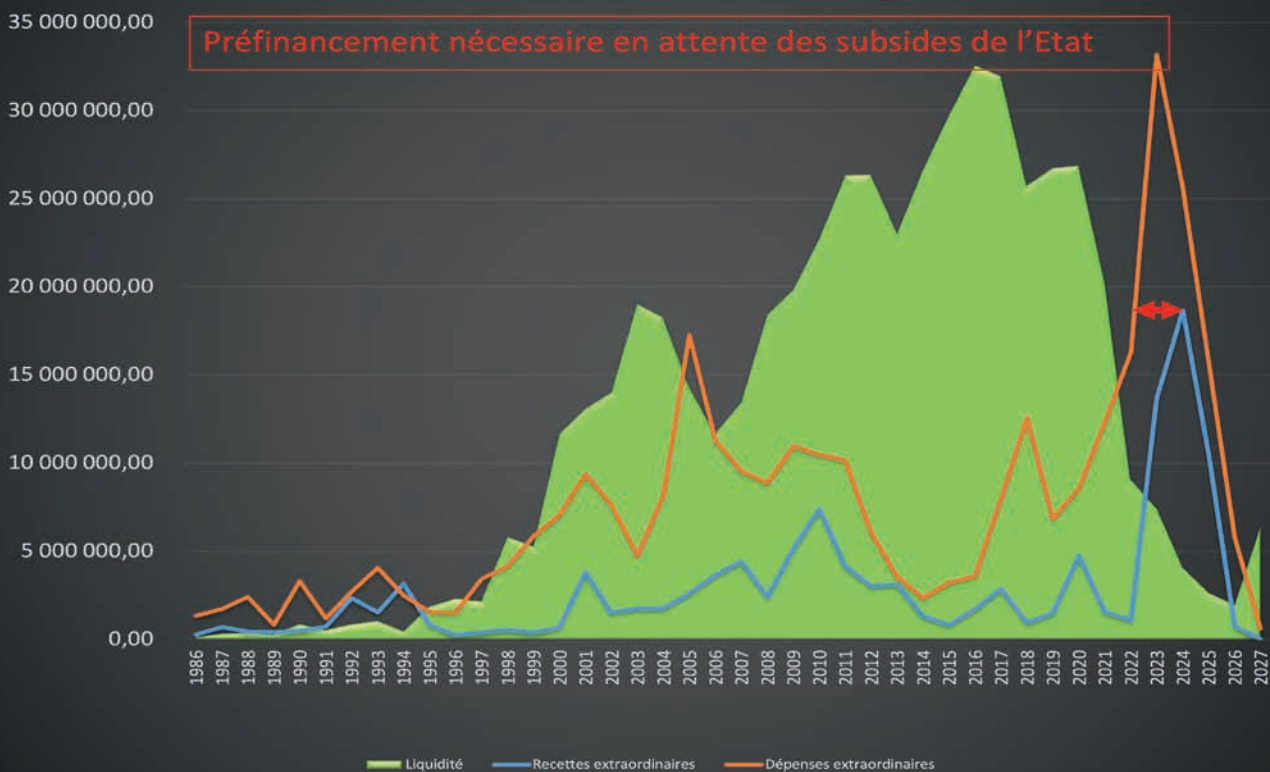


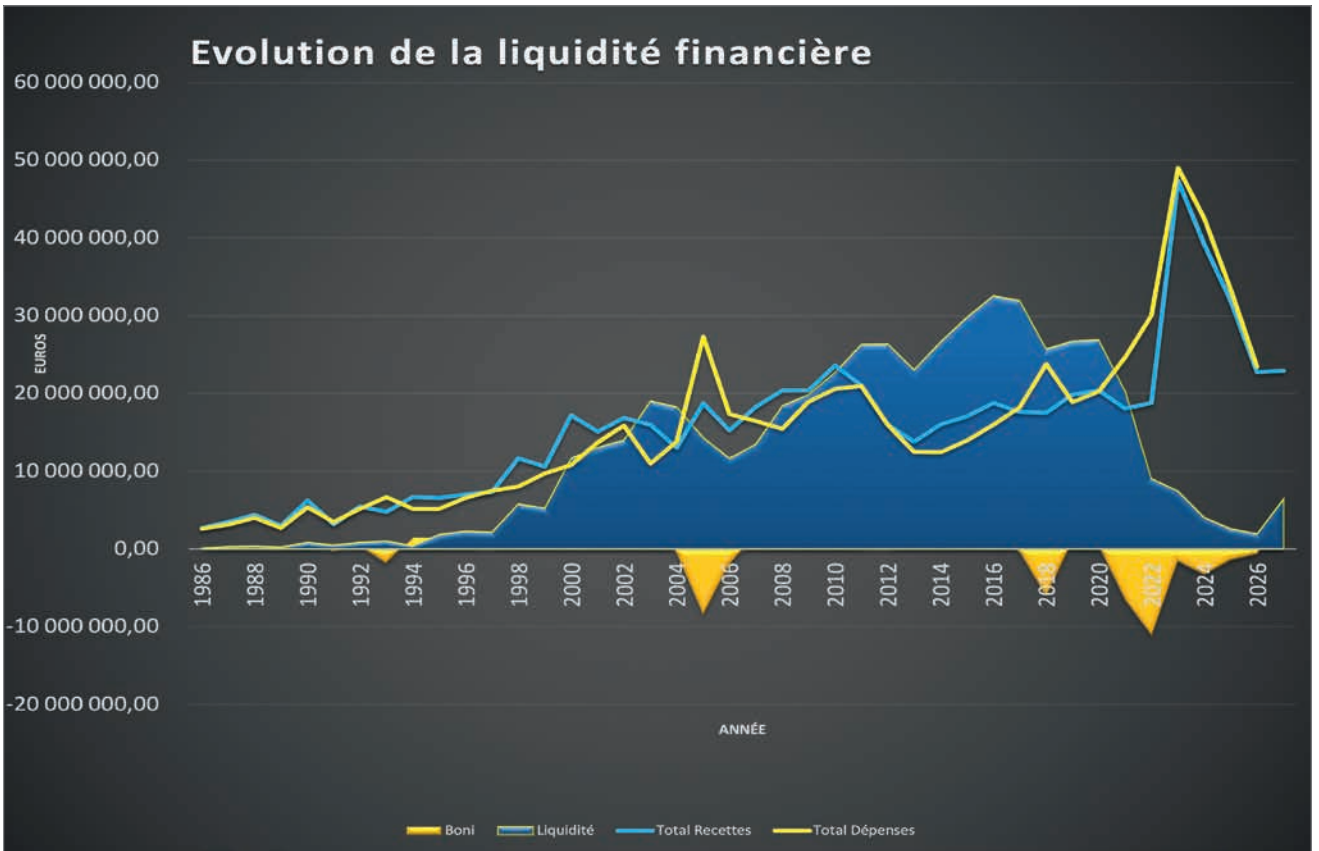


Recettes extraordinaires 2024



Recettes extraordinaires – sans emprunt







BUDGET 2024



BUDGET 2024

**•Inscription d'un emprunt
(Recettes extraordinaires)
d'environ 4.000.000 € au cours
de l'année 2024 afin d'équilibrer
le Budget**



PROJET DE BUDGET 2024 - sans emprunt

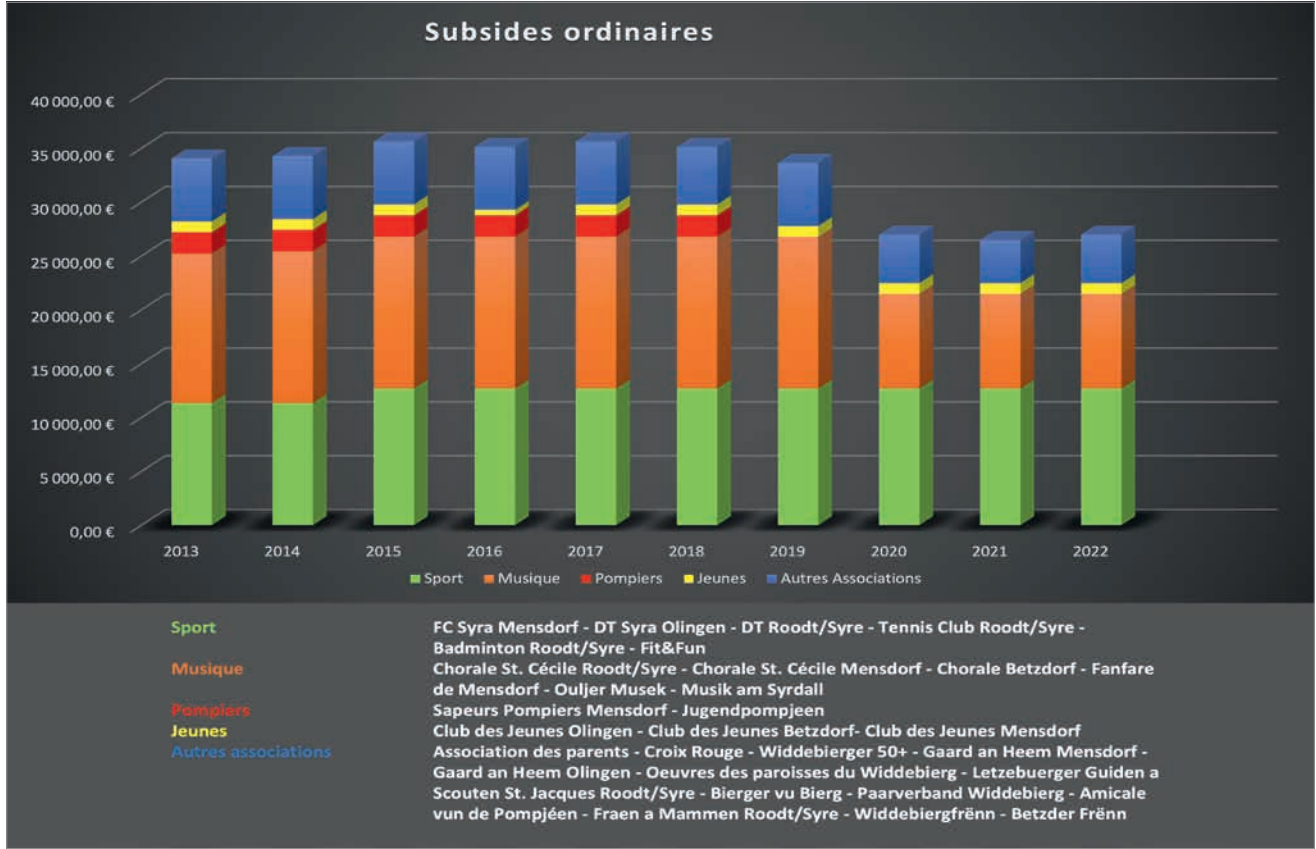
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	20 561 682,34€	18 648 776,82€
Total des dépenses	16 829 467,61€	28 564 150,08€
Résultat	3 732 214,73€	- 9 915 373,26 €
Résultat propre à l'exercice 2024	- 6 183 158,53€	
Boni rectifié 2023	7 426 271,59€	
Boni présumé fin 2024	1 008 113,06€	

PROJET DE BUDGET 2024 - avec emprunt

	Service ordinaire	Service extraordinaire
		Emprunt 4.000.000€
Total des recettes	20 561 682,34€	22 648 776,82€
Total des dépenses	16 829 467,61€	28 564 150,08€
Résultat	3 732 214,73€	-5 915 373,26 €
Résultat propre à l'exercice 2024	- 2 183 158,53€	
Boni rectifié 2023	7 426 271,59€	
Boni présumé fin 2024	5 008 113,06€	

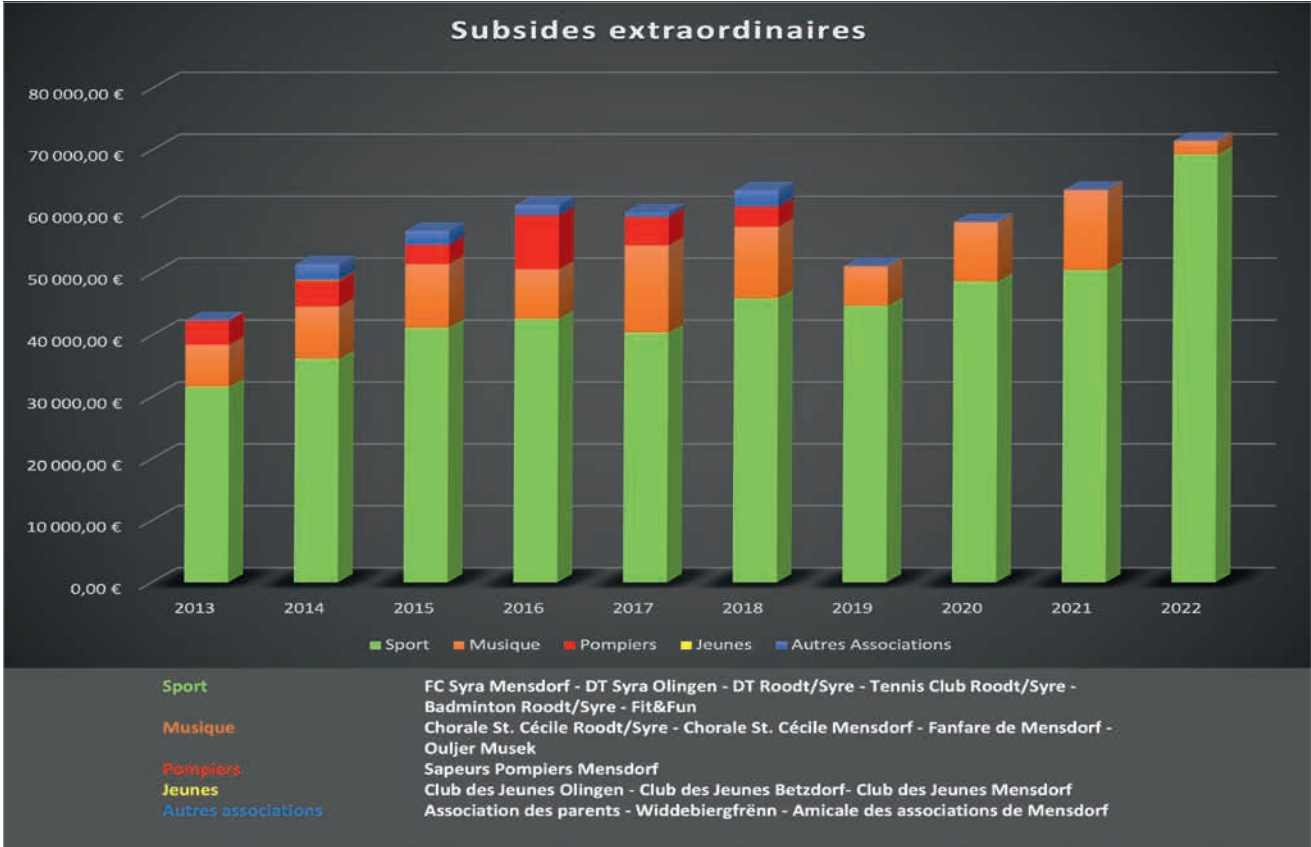


Subsides ordinaires 2013 - 2022





Subsides extraordinaires 2013 - 2022

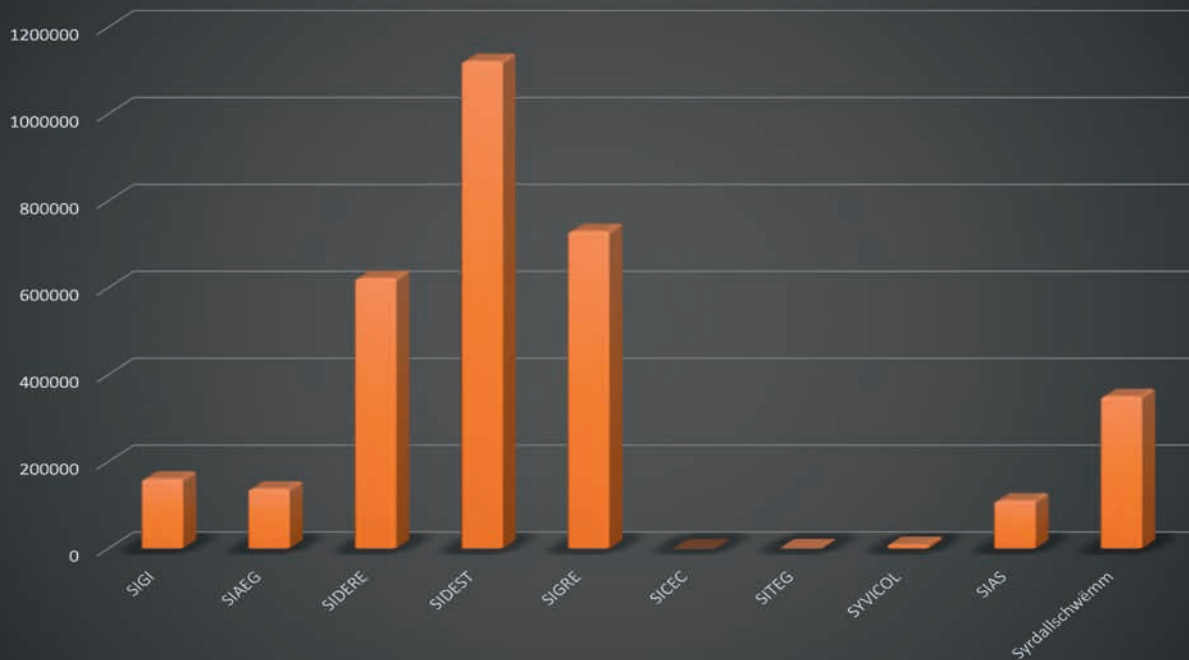


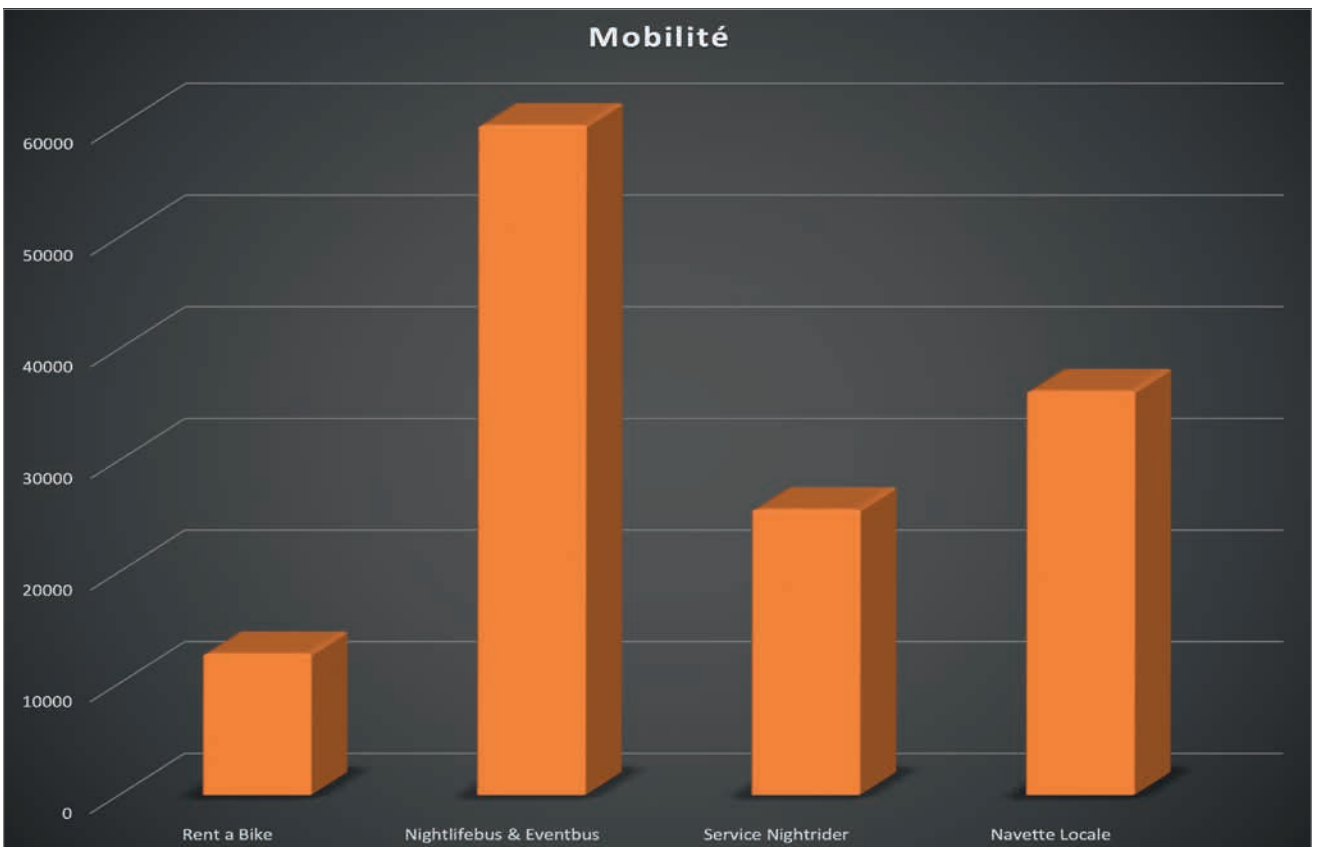
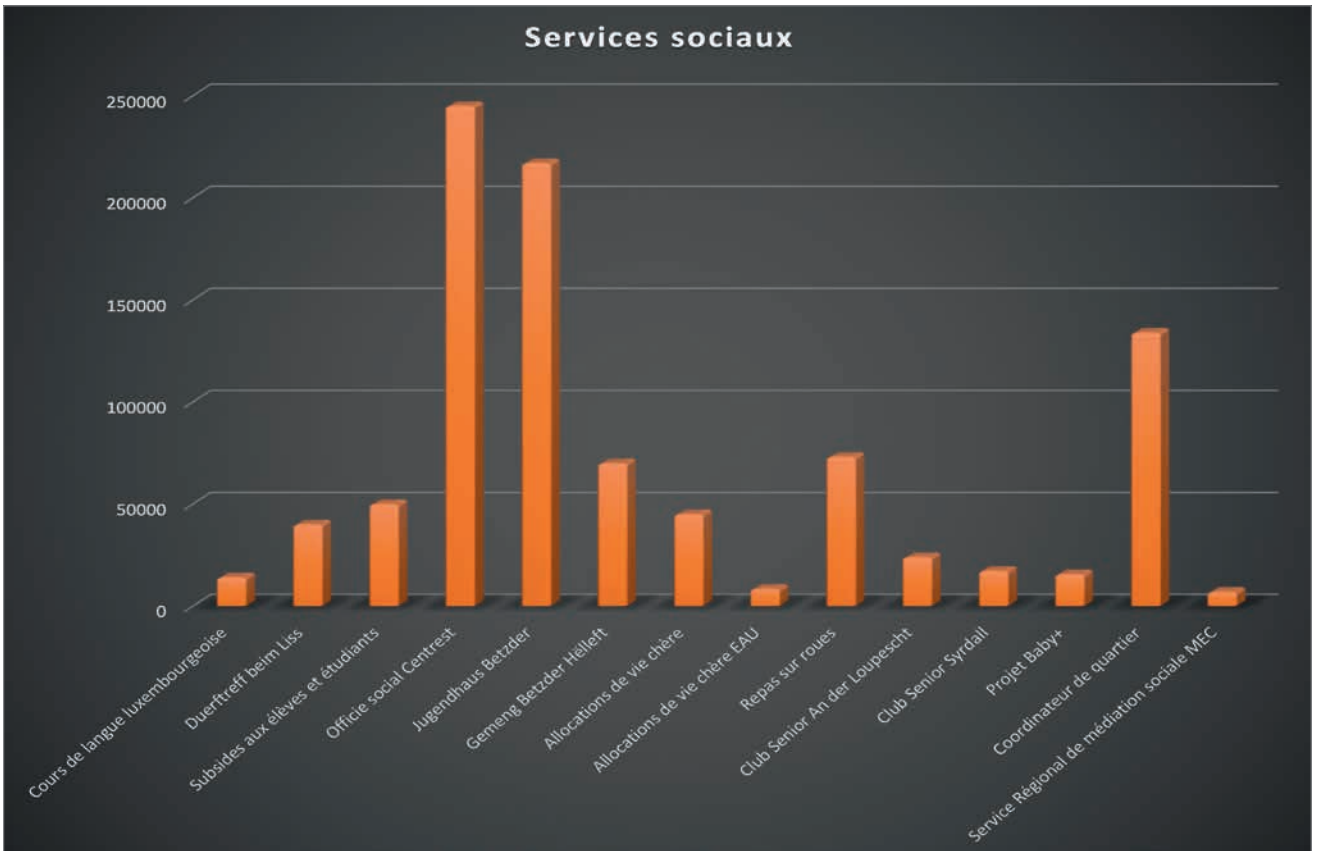


Dépenses diverses 2023



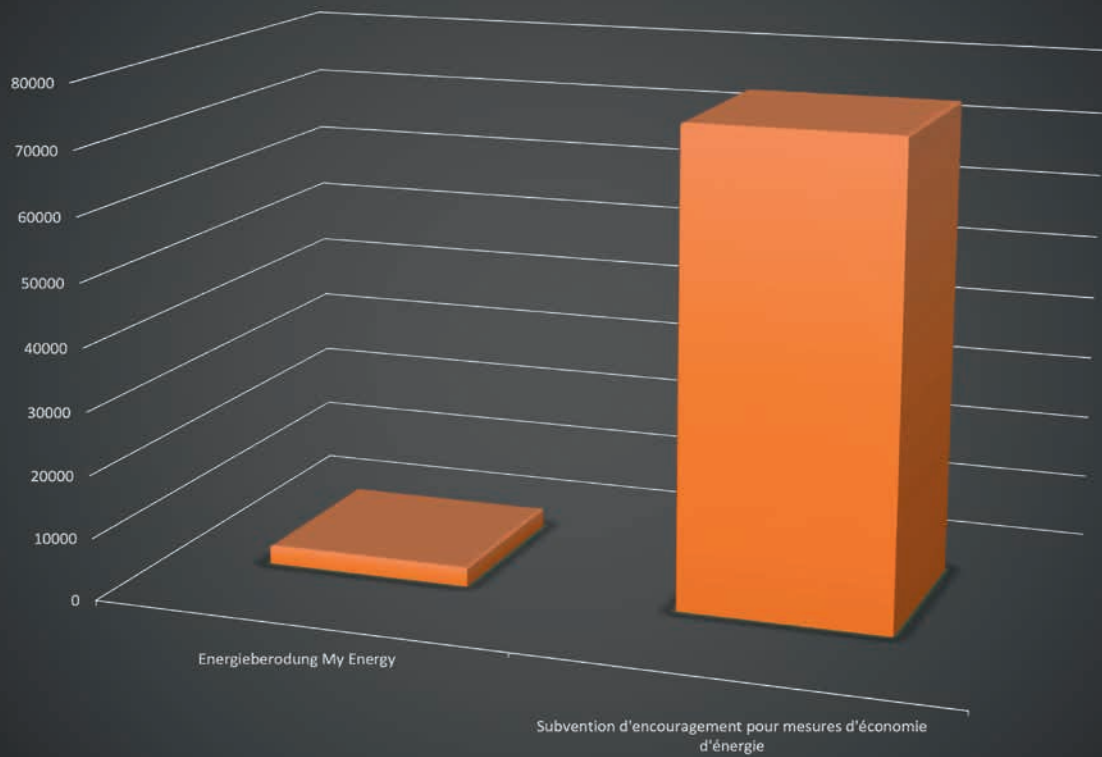
Syndicats communaux



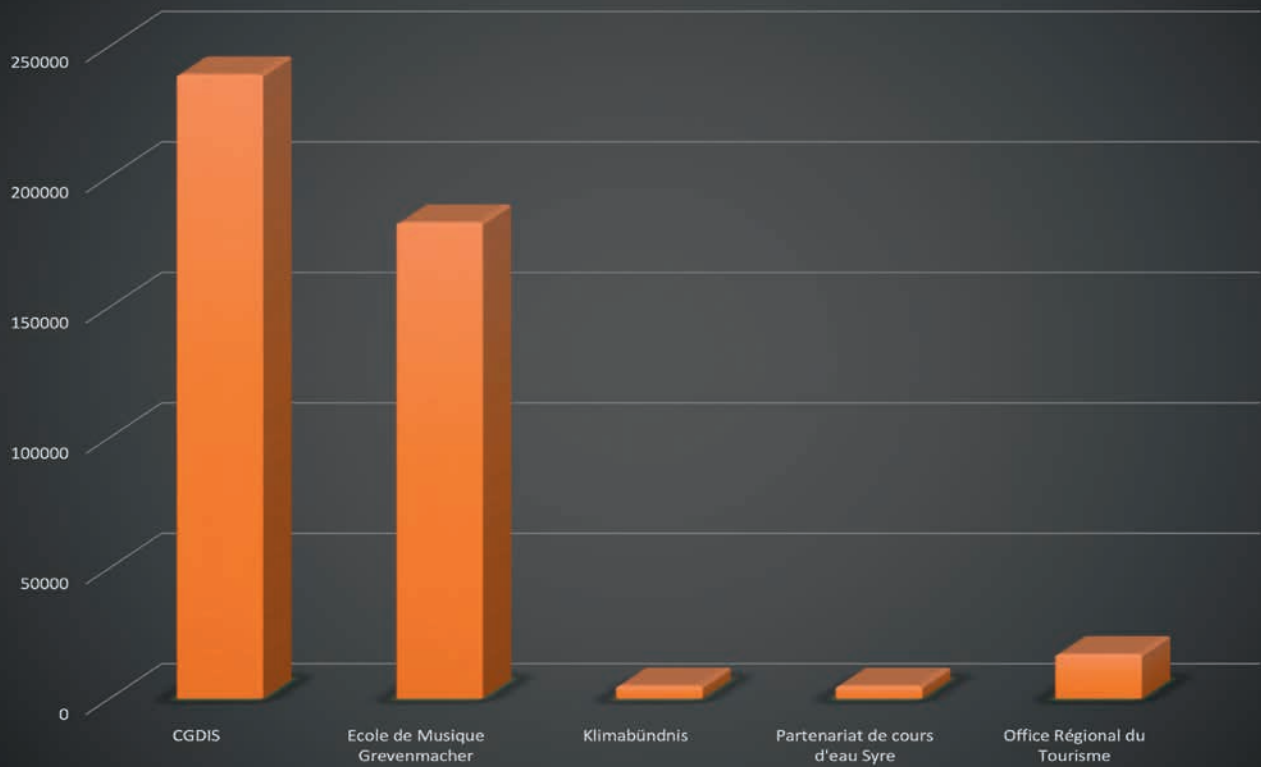




Subventions énergétiques



Autres participations

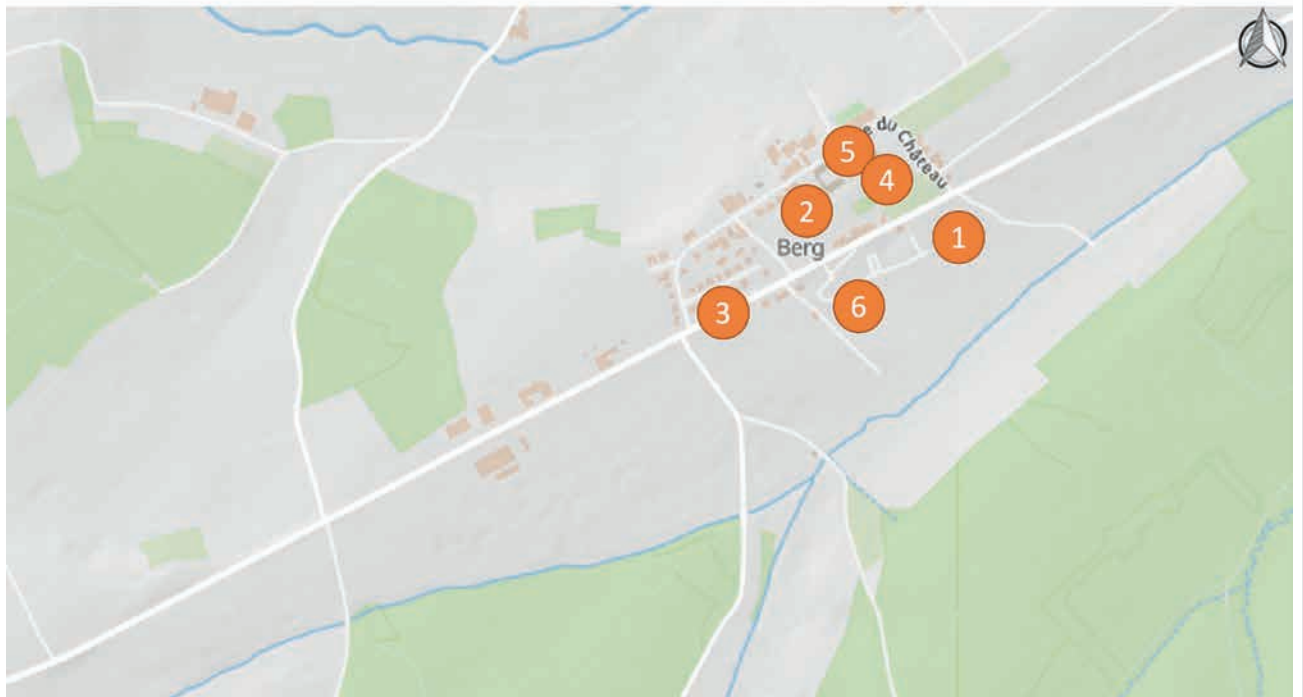




BUDGET 2024

LES PROJETS

Berg





1

NOUVEAU LOTISSEMENT À CRITÈRES ÉCOLOGIQUES À BERG - FRAIS DE CONSTRUCTION (Transformateur)

18018 Budget total: 303.000€

Dépense 2023:
303.000 €

Budget 2024:
0 €

Logement 1

PROJET VOTÉ CC



2

CONSTRUCTION D'UNE CHAUDIÈRE À BIOMASSE À BERG

22002 Budget total: 213.500€

Dépense 2023:
3.825 €

Budget 2024:
0 €

PROJET VOTÉ CC





3

INSTALLATION D'UN ÉCLAIRAGE PUBLIC LE LONG DU TROTTOIR LONGEANT LA N1 À BERG

24012 Budget total: 45.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
45.000 €



DÉBUT CHANTIER 2024

PROJET VOTÉ CC

4

INSTALLATION DE 5 NOUVELLES PORTES GARAGE AU BÂTIMENT DE LA MAIRIE À BERG

24003 Budget total: 60.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
60.000 €



DÉBUT CHANTIER 2024

Nouveau Projet



5

ÉTUDES POUR FUTURS BESOINS D'INFRASTRUCTURES POUR LES SERVICES COMMUNAUX

24007 Budget total: 75.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
75.000 €



NOUVEAU PROJET

6

AMÉNAGEMENT D'UNE AIRE DE JEUX DANS LE LOTISSEMENT LANGFELDER

23013 Budget total: 40.000€

Dépense 2023:
0 €

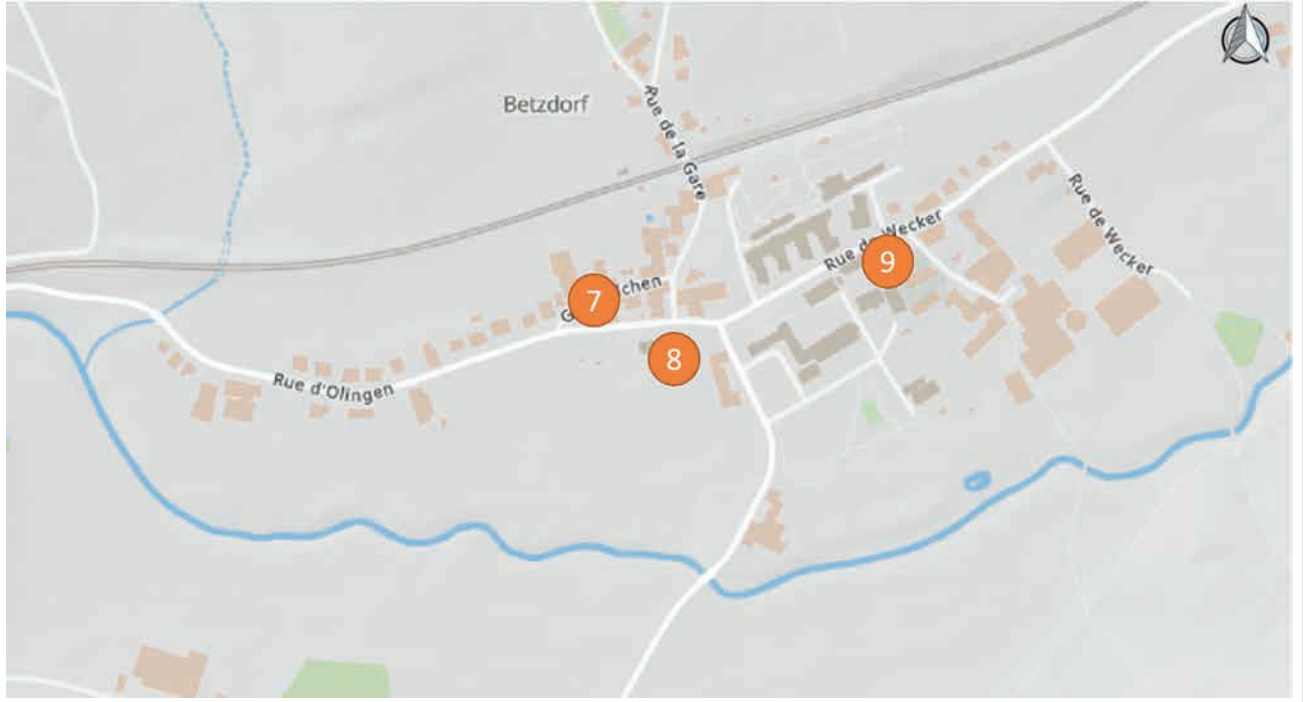
Budget 2024:
40.000 €



NOUVEAU PROJET



Betzdorf



7

RÉVALORISATION D'UNE GRANGE À BETZDORF

19019 Budget total voté: 3.727.620 €

Dépense 2023:
2.222.595€

Budget 2024:
0 €

140 040 €
(SUBSIDE ÉTAT) ACCORDÉ



PROJET VOTÉ CC

CHANTIER TERMINÉ



8

RÉVALORISATION DU SITE DE L'ANCIENNE ÉCOLE À BETZDORF

18019 Budget total: 19.540.940 €

Dépense 2023:
1.574.000 €

Budget 2024:
8.265.000 €

Logement 2

PROJET VOTÉ CC



9

TRANSFORMATION DE LA MAISON SISE RUE DE L'ÉGLISE À BETZDORF

20003 Budget total: 3.311.906€

Dépense 2023:
525.479,56 €

Budget 2024:
1.650.000 €

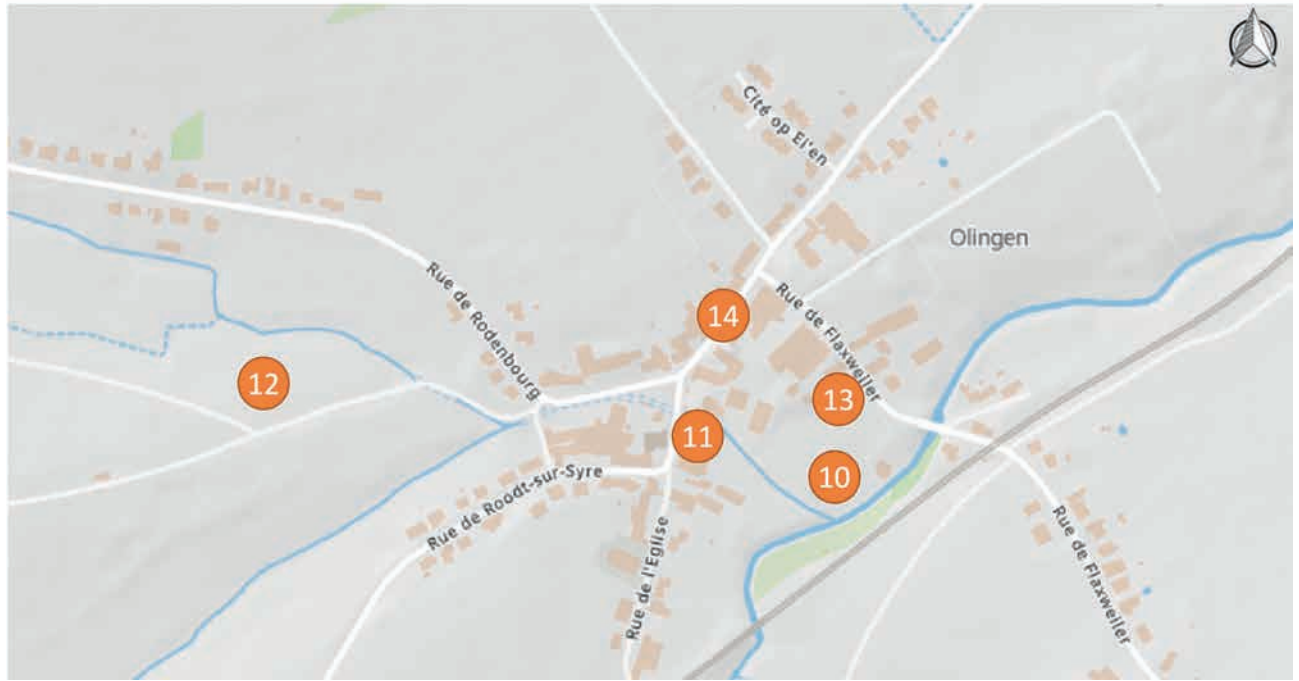
Logement 3

PROJET VOTÉ CC





Olingen



10

AMÉNAGEMENT D'UNE AIRE DE JEUX À OLINGEN (ANCIEN MOULIN)

99002 Budget total: 210.000€

Dépense 2023:
8.660,80 €

Budget 2024:
0 €



**21.000 €
(SUBSIDE ÉTAT) ACCORDÉ**

CHANTIER TERMINÉ

PROJET VOTÉ CC



11

RÉVALORISATION DE L'ANCIEN CAFÉ DE L'AMÉRIQUE À OLINGEN

19016 Budget total: 6.690.120 €

Dépense 2023:
2.545.000€

Budget 2024:
760.000 €

Logement 4

PROJET VOTÉ CC



12

AMÉNAGEMENT D'UN CHEMIN DIT MÄRCHEWEE AVEC RÉNOVATION D'UN CHALET

22006 Budget total: 80.000€

Dépense 2023:
44.024 €

Budget 2024:
30.000 €

NOUVEAU PROJET





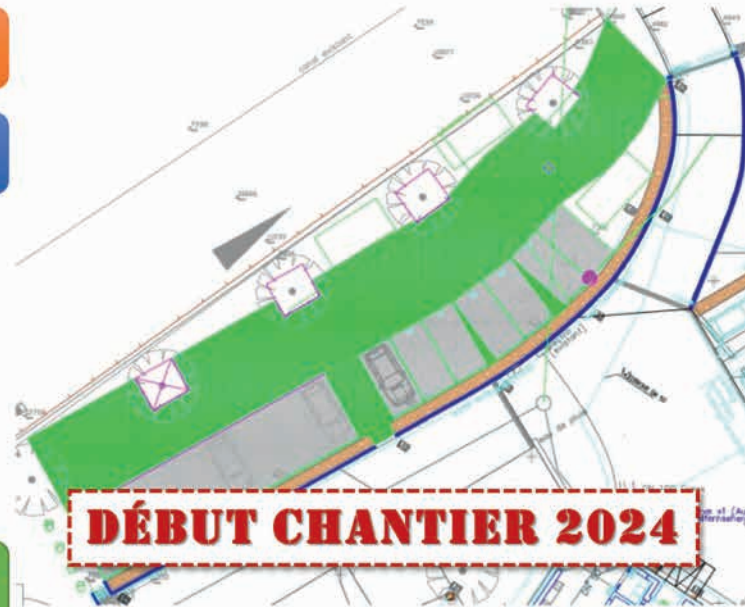
13

RÉAMÉNAGEMENT DU PARKING SUR LE SITE DE L'ANCIEN MOULIN À OLINGEN

23011 Budget total: 80.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
80.000 €



NOUVEAU PROJET

14

RÉAMÉNAGEMENT DE LA RUE DE BETZDORF ET DE LA RUE DE FLAXWEILER À OLINGEN

18003 Budget total: 30.000€

Dépense 2023:
6997,24 €

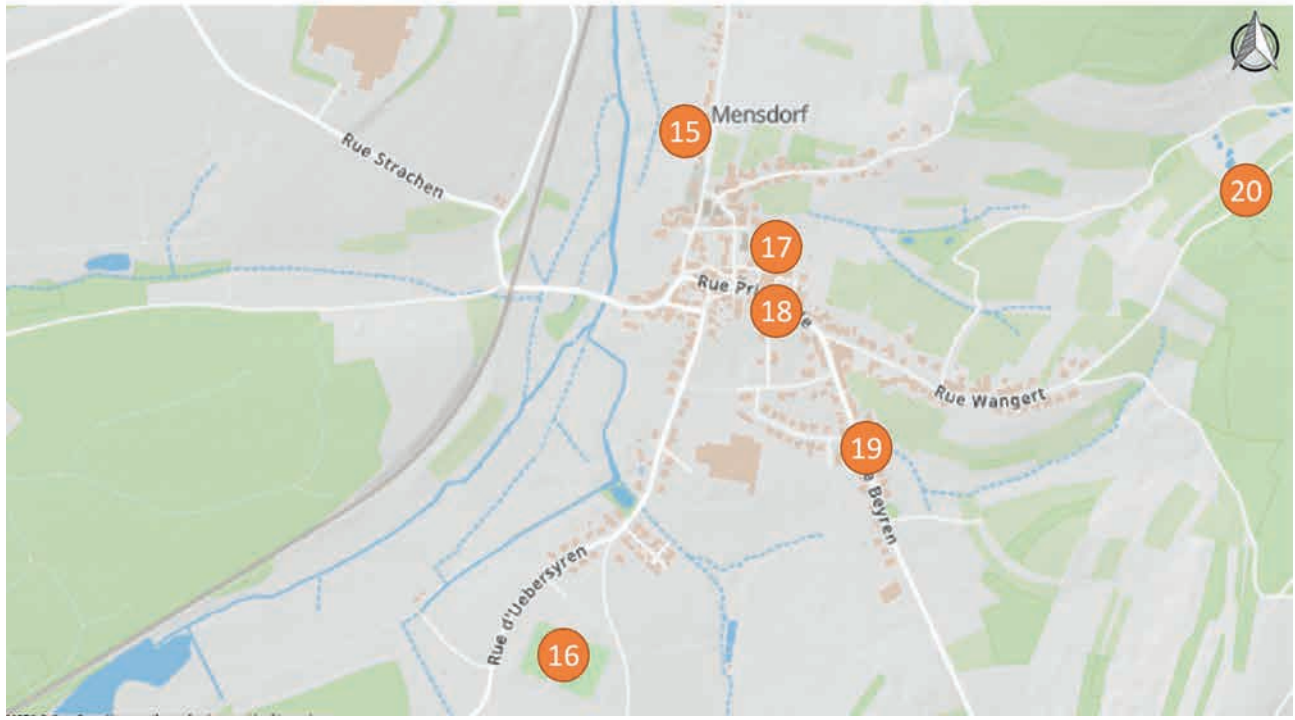
Budget 2024:
30.000 €



NOUVEAU PROJET



Mensdorf



15

TRANSFORMATION DE L'ANCIEN PRESBYTÈRE DE MENSENDORF EN LOGEMENTS SUBVENTIONNÉS

2005 Budget total: 1.928.160€

Dépense 2023:
1.398.885,34 €

Budget 2024:
0 €

1.755.506 €
(SUBSIDE ÉTAT) ACCORDÉ

Logement 7

PROJET VOTÉ CC

Pacte Logement

Ma commune s'engage pour le logement abordable

CHANTIER TERMINÉ





16

RÉAMÉNAGEMENT DU TERRAIN DE FOOTBALL EN GAZON À MENS DORF « Op Birk »

23002 Budget total: 200.000€

Dépense 2023:
171.528,61 €

Budget 2024:
0 €



CHANTIER TERMINÉ

PROJET VOTÉ CC

17

RÉVALORISATION DE L'ANCIENNE ÉCOLE À MENS DORF

20006 Budget total: 13.612.230,13€

Dépense 2023:
7.788.000 €

Budget 2024:
3.170.000€



10.312.826 €
(SUBSIDE ÉTAT) ACCORDÉ

Pacte Logement

Ma commune s'engage pour le logement abordable

CHANTIER EN COURS

Logement 8

PROJET VOTÉ CC



18

TRANSFORMATION DE L'ANCIENNE CASERNE SAPEURS-POMPIERS EN LOGEMENTS SUBVENTIONNÉS

20004 Budget total: 2.094.435€

Dépense 2023:
910.539,48 €

Budget 2024:
1.500.000 €

Logement 9

PROJET VOTÉ CC



19

RÉAMÉNAGEMENT DE PLUSIEURS RUES À MENSENDORF - RENOUELEMENT DES RÉSEAUX

21004 Budget total: 2.970.000€

Dépense 2023:
89.298,26 €

Budget 2024:
180.000 €

NOUVEAU PROJET





20

RÉPARATION DU CHEMIN WIDDEBERG PRÈS DU RÉSERVOIR GIEDGENDALL

22004 Budget total: 335.000€

Dépense 2023:
40.196€

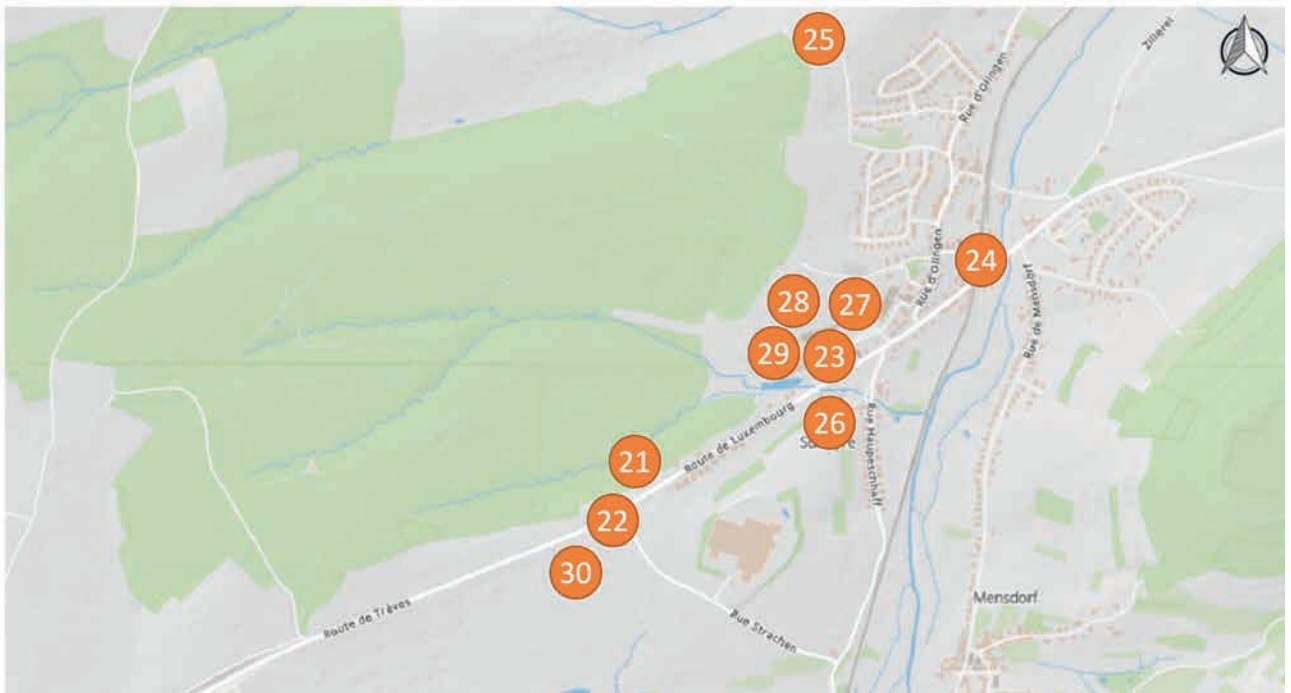
Budget 2024:
0 €



EN ATTENTE AUTORISATIONS

PROJET VOTÉ CC

Roodt-Syre et Mensdorf





21

INSTALLATION PHOTOVOLTAÏQUE SUR LE SITE "ROTHOICHT" À MENS DORF

21005 Budget total: 1.025.000€

Dépense 2023:
964.439,96 €

Budget 2024:
0 €

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagiert sech



PROJET VOTÉ CC

22

CONSTRUCTION D'UN GIRATOIRE AU LIEU-DIT ROTHOICHT À MENS DORF

22001 Budget total: 547.000 €

Dépense 2023:
167.414,02 €

Budget 2024:
360.000 €



NOUVEAU PROJET



23

AMÉNAGEMENT D'UNE CRÈCHE À ROODT-SYRE

19004 Budget total: 13.364.000€

Dépense 2023:
4.740.000 €

Budget 2024:
9.265.000 €

**1.452.000 € (SUBSIDE ÉTAT)
& PROJET PILOTE**



KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagiert sech

CHANTIER EN COURS

PROJET VOTÉ CC

24

RÉAMÉNAGEMENT DES ARRÊTS DE BUS (QUAIS, ABRIS-BUS)

18014 Budget total: 379.000€

Dépense 2023:
190.630,35€

Budget 2024:
150.000 €



CHANTIER EN COURS

PROJET VOTÉ CC



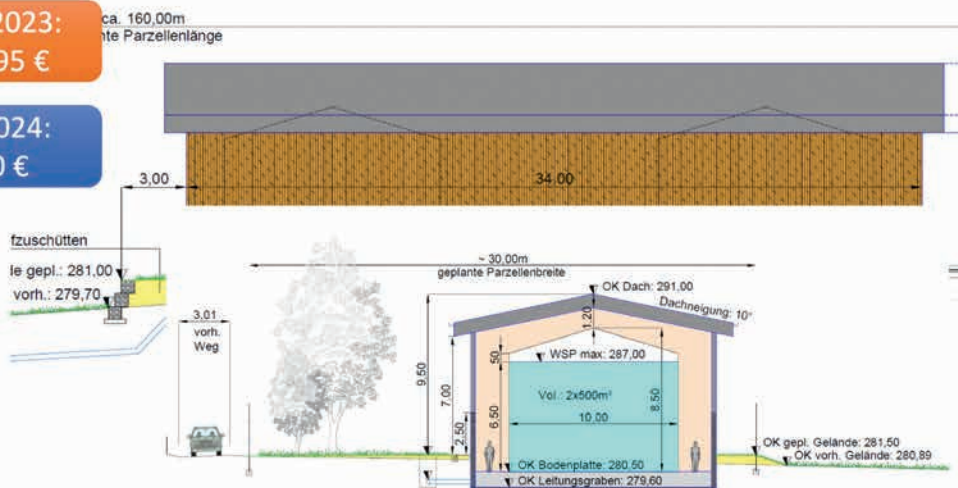
25

CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU RÉSERVOIR D'EAU À ROODT-SYRE

2014 Budget total: 5.800.000€

Dépense 2023:
179.825,95 €

Budget 2024:
200.000 €



ÉTUDES EN COURS

NOUVEAU PROJET

26

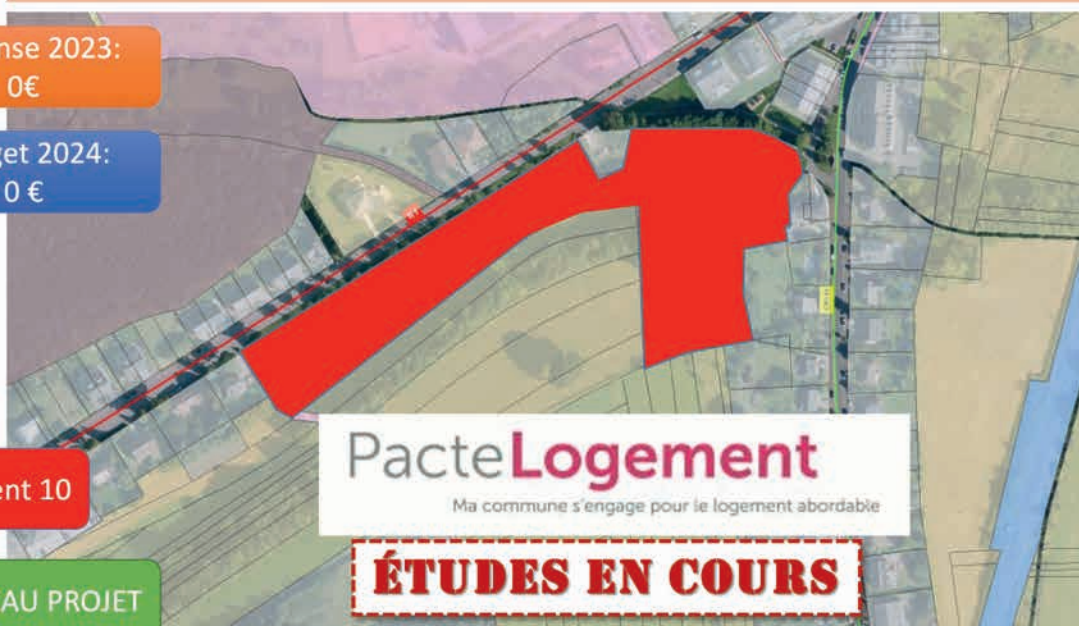
NOUVEAU LOTISSEMENT ENSEMBLE AVEC LA SNHBM

Dépense 2023:
0€

Budget 2024:
0 €

Logement 10

NOUVEAU PROJET



ÉTUDES EN COURS



27

TRANSFORMATION DU CDI EN CDM AU CAMPUS SCOLAIRE À ROODT-SYRE - FRAIS D'ÉTUDES

24010 Budget total: 100.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
100.000 €



NOUVEAU PROJET

28

ENQUÊTE DE SATISFACTION SUR LES SERVICES DE LA MAISON RELAIS ET DE L'ÉCOLE FONDAMENTALE

24010 Budget total: 36.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
36.000 €



NOUVEAU PROJET



29

EXTENSION DU SITE SCOLAIRE

24029 Budget total: 30.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
30.000 €



NOUVEAU PROJET

30

CRÉATION D'UNE ZONE ÉCONOMIQUE AU SITE ROTHOICHT

18020 Budget total: 100.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
100.000 €



NOUVEAU PROJET



Autres Projets



31

OPTIMISATION ÉNERGÉTIQUE DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC DANS LE CADRE DU PACTE CLIMAT

2012 Budget total: 564.000€

Dépense 2023:
350.000 €

Budget 2024:
207.888,68 €



KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech.

PROJET VOTÉ CC

CHANTIER EN COURS



32

ACQUISITION DE MATÉRIEL ÉCOLOGIQUE POUR LES BESOINS DES ASSOCIATIONS

23006 Budget total: 60.000€

Dépense 2023:
60.000 €

Budget 2024:
0€



KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech

NOUVEAU PROJET

TERMINÉ

33

INSTALLATION DE COMPTEURS D'EAU POTABLE INTELLIGENTS

23007 Budget total: 367.300€

Dépense 2023:
106.000 €

Budget 2024:
100.000€



KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech

NOUVEAU PROJET

CHANTIER EN COURS



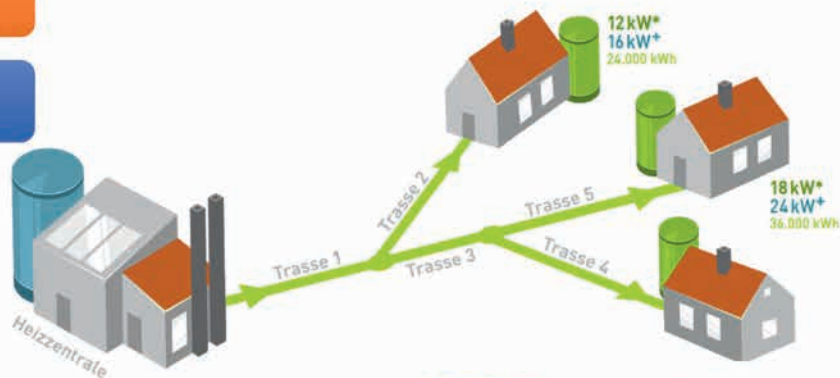
34

CONCEPT D'APPROVISIONNEMENT EN ÉNERGIE THERMIQUE DE TOUTES LES LOCALITÉS DE LA COMMUNE

24002 Budget total: 40.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
40.000€



KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagiert sech

NOUVEAU PROJET

ÉTUDES EN COURS

35

REMISE EN SÉCURITÉ DE DIVERS BÂTIMENTS COMMUNAUX

23004 Budget total: 438.000€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
438.000 €



NOUVEAU PROJET

DÉBUT CHANTIER 2024



36

ACQUISITION DE DIVERS MATÉRIELS POUR LES ÉQUIPES

24014; 24015; 24019; 24020

Budget total: 262.980€

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
262.980€

NOUVEAU PROJET



37

ÉTUDE DE FAISABILITÉ POUR STRUCTURE D'HÉBERGEMENT POUR PERSONNES ÂGÉES

24009 Budget total: 100.000 €

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
100.000 €

NOUVEAU PROJET



ÉTUDES EN COURS



38

MISE EN PLACE D'UN NOUVEAU SITE INTERNET
24024 Budget total: 55.000 €

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
55.000 €



NOUVEAU PROJET

39

INSTALLATION D'UN RÉSEAU ÉLECTRIQUE AVEC POINTS DE DISTRIBUTION DANS LA COUR DU MARCHÉ DE NOËL
24006 Budget total: 50.000 €

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
50.000 €



NOUVEAU PROJET

DÉBUT CHANTIER 2024



40

COMMUNE RÉSILIENTE

24008 Budget total: 35.000 €

Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
35.000 €



NOUVEAU PROJET

ÉTUDES EN COURS

41

AMÉNAGEMENT D'UN BIKE-PARK

17004-Budget total: 30.000 €

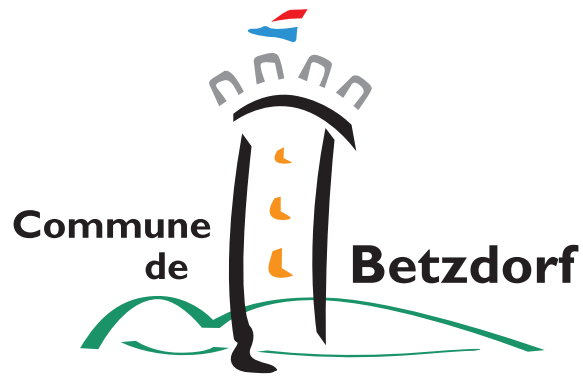
Dépense 2023:
0 €

Budget 2024:
30.000 €



NOUVEAU PROJET

ÉTUDES EN COURS



LET'S BETZ MIR BAUE FIR IECH!



LE COLLÈGE ÉCHEVINAL